

勞工處
職位招聘表
(供一般僱主填寫)

填妥後請傳真第 1 及 2 頁至 2566 3331

空缺編號 (只供勞工處填寫) :

(此表格可影印重用)

請閱讀第 3 頁的「注意事項」，並盡量以中、英雙語、黑筆及端正字體填寫各項資料。

(^註如有商業登記號碼，必須填寫；[^]必須填寫；*刪去不適用者；在適當 / 內加 “✓”)

第一部：僱主資料

(如首次使用招聘服務或曾遞交的商业登記證已過期 / 更新，請連同有效的商業登記證副本傳真至職位空缺處理中心。)

1. 商業登記號碼 ^註 : <u>15073</u>		有效日期至:	
2. 公司名稱 [^] (中文): <u>匡智馬頭角工場</u>		(英文): <u>Hong Chi Ma Tau Kok Workshop</u>	
3. 行業 [^] : <u>綜合職業復康服務</u>	4. 現有僱員人數 [^] : <u>19</u>		
5. 公司地址 (商業登記證) [^] (中文): <u>香港九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道 33 號 2 字樓</u>			
(英文): <u>2/F., 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place), ToKwawan, Kowloon, Hong Kong</u>			
6. 聯絡人姓名 [^] (中文): <u>張嘉惠 小姐 / 女士 / 先生*</u>			7. 職位 [^] : <u>服務主任</u>
(英文): <u>Miss / Ms / Mr* Cheung Ka Wai Sara</u>			
8. 電話號碼 [^] : <u>22467238</u>	9. 電郵地址: <u>adult_ss9@hongchi.org.hk</u>	10. 傳真號碼: <u>27620500</u>	

第二部：空缺申請方法[^] (只選擇其一)

不刊登	<input type="checkbox"/> 只經勞工處轉介 <input type="checkbox"/> 經勞工處通知求職人士公司名稱及聯絡資料以收取履歷表： <input type="radio"/> 電郵地址 <input type="radio"/> 傳真號碼 <input type="radio"/> 郵寄地址 (求職人士可 <input type="radio"/> 致電 <input type="radio"/> 傳真 <input type="radio"/> 郵寄 <input type="radio"/> 電郵 聯絡公司以索取 <收集個人資料聲明>) ¹
刊登	<input type="checkbox"/> 求職人士可直接致電公司聯絡人申請職位 <input checked="" type="checkbox"/> 求職人士可透過以下方式遞交履歷表： <input checked="" type="checkbox"/> 電郵 <input checked="" type="checkbox"/> 傳真 <input checked="" type="checkbox"/> 郵寄 (求職人士可 <input type="radio"/> 致電 <input type="radio"/> 傳真 <input type="radio"/> 郵寄 <input type="radio"/> 電郵 聯絡公司以索取 <收集個人資料聲明>) ¹ <input type="checkbox"/> 求職人士可直接親臨面試 (面試日期及時間: _____) 面試地址 (如與第一部不同): _____ (空缺資料會刊登於勞工處就業中心、互聯網及 / 或其他宣傳途徑)
(如與第一部不同): 索取 <收集個人資料聲明> ¹ 可聯絡 (中) _____ 小姐 / 女士 / 先生* (英) Miss / Ms / Mr* _____, <input type="radio"/> 致電 <input type="radio"/> 傳真 <input type="radio"/> 郵寄 <input type="radio"/> 電郵: _____	

第三部：空缺資料

11. 職位名稱 [^] (中文): <u>中心助理</u>	(英文): <u>Centre Assistant</u>	12. 空缺數目 [^] : <u>1</u>
13. 職責 [^] (中文): (字數限制: 150 個中文字, 包括標點符號及空格位置)		
1. 負責工場整體清潔, 包括辦公室、生產區、洗手間、食品包裝房及貨倉等。 2. 協助導師交收、運輸生產物料及成品, 執拾生產區, 並負責執拾貨倉和儲物室。 3. 準備及安排學員午膳, 例如: 代購飯盒, 看管飯堂。 4. 協助推行戶內及戶外活動。		
(英文): (字數限制: 450 個英文字母, 包括標點符號及空格位置)		
14. 聘用形式:	<input checked="" type="checkbox"/> 全職 <input type="checkbox"/> 兼職 ² (全職 / 兼職 選擇其一) <input checked="" type="checkbox"/> 長工 ³ <input type="radio"/> 臨時工 ³ (工作期由 _____ 至 _____) <input type="radio"/> 暑期工 (工作期由 _____ 至 _____)	
(長工 / 臨時工 / 暑期工 選擇其一)		

¹ 收集求職人士的履歷表須遵守《個人資料(私隱)條例》，公開公司名稱及提供讓求職人士索取 <收集個人資料聲明> 的聯絡人和聯絡方法。如果僱主以傳真收集履歷表，必須有一部指定傳真機作該用途。

² 每星期工作少於 5 天或每天工作少於 6 小時即屬兼職性質。

³ 工作期達 12 個月或以上屬長工，少於 12 個月者則為臨時工。

15. 工作地點[^]: 與第一部公司地址相同 如不同, 請列明: 香港九龍紅磡鶴翔街1號維港中心1座8樓10室
 長駐/經常/需要時*於內地/海外*(國家/地區/城市 _____)

16. 工作時間[^]: 每週工作 55 天 需輪休
 固定時間, 星期 一 至星期 五, 由上/下午* 八時三十分 至 上/下午* 五時三十分; 及/或*
 星期 六, 由上/下午* 九時 至 上/下午* 一時
 需輪班工作, 輪班時間 _____, 每天工作 _____ 小時

17. 預計超時工作情況、用膳及休息時間: _____

18. 薪金[^]: 基本薪金每月/星期/日/小時/件* \$ 15,160.00 (必須填寫金額)
 另有佣金約 \$ _____ 超時工作津貼每月/星期/日/小時* \$ _____
 超時工作補假 其他福利/津貼/超時工作補償 _____

19. 學歷要求[^]: 沒有要求 小學程度 (修畢 小六 年級) 中學程度 (修畢 _____ 年級)⁴
 文憑/證書 副學位 學士學位 其他 (請註明: _____)
⁴為配合新高中學制, 空缺展示的高中教育程度要求 (若適用) 如下: 中四至中六: 指新舊學制皆適用或同等學歷; 中七: 指舊學制中七程度或同等學歷。有關新學制詳情, 請瀏覽 334.edb.hkedcity.net 或 www.edb.gov.hk。

20. 工作經驗[^]: 不需要 需要 _____ 年 _____ 月

21. 語文要求[^]:

		會話能力 [^]				閱讀及書寫能力 [^]			
	良好	一般	不需要		懂讀寫	略懂讀寫	僅閱讀	不需要	
粵語	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	中文	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
英語	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	英文	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
普通話	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	其他語言: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
其他語言: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							

22. 其他人職要求 (中文): (字數限制: 50 個中文字, 包括標點符號及空格位置)
 -本會將會要求準僱員自願進行「性罪行定罪記錄查核」。
 (英文): (字數限制: 150 個英文字母, 包括標點符號及空格位置)

23. 歡迎以下人士申請職位[#]: 殘疾人士⁵ 新來港定居人士 近期被裁員工 少數族裔人士⁶
 中高齡人士⁷ 「展翅青見計劃」學員⁸ 更生人士⁹

[#] 收集的資料將交本處作就業轉介或適宜合適的僱主參與就業計劃之用; 有關資料亦可能刊登於職位空缺、互聯網及/或其他宣傳途徑。
⁵ 僱主如果透過勞工處展能就業科的「就業展能計劃」聘用殘疾人士, 並為他們提供培訓及支援, 可獲津貼。詳情可致電 2755 4835 或瀏覽 www.jobs.gov.hk/isps。
⁶ 僱主如揀選「歡迎少數族裔人士申請職位」, 宜採納較寬鬆的中文語文能力要求。
⁷ 合資格僱主如透過勞工處「中高齡就業計劃」聘用失業的中高齡人士, 並為他們提供在職培訓, 可獲津貼, 詳情可致電 2150 6398 或瀏覽 www.jobs.gov.hk。
⁸ 「展翅青見計劃」會邀請合適的僱主提供「在職培訓職位空缺」。僱主如成功在計劃下登記空缺及聘用由計劃轉介的學員, 可獲培訓津貼。詳情請致電 2112 9932 或瀏覽 www.yeslabour.gov.hk。
⁹ 僱主如有興趣透過懲教署「就業服務」聘用更生人士, 可致電 3614 5741 或瀏覽 www.csd.gov.hk/tc_chi/reh/reh_overview/reh_overview_prerelease/reh_over_pr.html。

24. 將此表格內的資料轉交僱員再培訓局及其委任的培訓機構為你 / 貴公司介紹求職人士面試或有關的用途? 同意 不同意

第四部：聲明（僱主必須填寫所有資料，並簽署確認同意下列條款）

1. 本公司/本人 張嘉惠 聲明提交之職位空缺 中心助理 的招聘條件、人職要求 (包括語文能力要求) 及工作內容等, 及其往後之修改 (如有), 皆與有關職位相關並有合理可據, 且沒有違反《性別歧視條例》、《殘疾歧視條例》、《家庭崗位歧視條例》或《種族歧視條例》。

2. 本公司/本人持有有效的商業登記證 (如適用)。

3. 本公司/本人保證會按照《最低工資條例》的規定, 就任何工資期支付不少於法定最低工資水平的工資予受聘於此職位空缺並受《最低工資條例》涵蓋的人士。

4. 本公司/本人保證填補職位空缺的人士會是我公司/本人的直接僱員, 並受《僱傭條例》保障。

5. 本公司/本人會為僱員購買工傷補償保險。

6. 本公司/本人會為僱員加入註冊強積金計劃 (如適用)。


7. 本公司/本人不會以任何方式或名目, 無論是提供服務或培訓、售賣貨物、介紹其他服務、作出金錢保證等, 試圖獲取求職人士的金錢或其他利益。


8. 本公司/本人已閱讀此職位招聘表的「注意事項」(第3頁), 並同意遵守有關條款。

9. 如本公司/本人銷售的投資產品受證券及期貨事務監察委員會(證監會)《證券及期貨條例》所規管, 本公司必須為證監會合法的持牌人/註冊機構 (如適用)。

10. 本公司/本人明白勞工處刊登上述職位空缺並不構成勞工處已認同該職位空缺已完全符合上述《最低工資條例》及其他條例的所有規定。本公司/本人有責任確保有關職位空缺條件符合上述《最低工資條例》及其他條例所載規定。

11. 本公司/本人明白, 若在此表格內明知而作出或罔顧實情地作出陳述, 而該陳述在要項上屬虛假或有誤導性, 即屬違法及可被檢控罰款。

公司代表 / 僱主正楷全名[^]: 張嘉惠 公司代表 / 僱主簽署 

公司代表職位[^]: 服務主任 或公司印章[^]:  日期[^]: 2024/7/20

注意: 此表格需由公司/僱主授權人員填寫。任何人士若冒用公司/僱主名義提交此表格, 本處將考慮轉介有關執法部門跟進。



勞工處職位空缺處理中心
Job Vacancy Processing Centre, Labour Department

致To: 匡智馬頭角工場 (HONG CHI MA TAU KOK
WORKSHOP)

收件人 張女士
Attn: (MS CHEUNG)

傳真號碼Fax No.: 27620500

日期Date: 26/07/2024

空缺編號 23-24-0020454

職位名稱 中心助理
Post: (Centre Assistant)

Order No.:

刊登空缺通知 Vacancy Display Notification

多謝貴公司使用我們的招聘服務。有關空缺的資料已展示於本處就業中心內及互動就業服務網站 <http://www.jobs.gov.hk> (另有選擇者除外)，有效期為一個月。我們或會透過其他途徑，例如報章、雜誌等以宣傳職位空缺，如有任何異議，請通知我們。由於你同意將公司的聯絡資料公開，求職者將自行聯絡你安排面試。如有任何資料更改，請盡速透過以下途徑通知本處：

1. 致電23389787與本處東九龍就業中心職員聯絡；或
2. 填妥以下回條，然後傳真至23389827；或
3. 登入互動就業服務網站輸入有關資料(適用於互動就業服務網站會員)

本處再三提醒所有透過本處刊登職位空缺的僱主，必須嚴格遵守本處招聘服務的規定及注意事項，有關詳細內容已清楚刊載於職位招聘表格上。本處有權就投訴及其他涉嫌違規事件暫停刊登貴公司的所有職位空缺以作調查，並有權於調查後決定是否恢復展示有關空缺及是否繼續為貴公司提供招聘服務。

法定最低工資水平由2023年5月1日起調整至每小時40元。僱主須按照《最低工資條例》的規定，就任何工資期支付不少於法定最低工資水平的工資予受聘於此職位空缺並受《最低工資條例》涵蓋的人士。

Thank you for using our recruitment service. The above vacancy has been displayed in the Job Centres and Interactive Employment Service website <http://www.jobs.gov.hk> of the Labour Department (LD) (unless otherwise stated) and will be valid for one month. We may publicize the vacancy through other channels, such as newspapers, magazines and so on. If you have reservation about this, please let us know. Since you have agreed to display your contact information openly, job seekers will contact you direct for arrangement of interview. If you wish to make any changes, please notify us as soon as possible through the following channels:

1. call our Kowloon East Job Centre at 23389787; or
2. complete the reply slip below and fax it to 23389827; or
3. login Interactive Employment Service website and update job order information (applicable to Interactive Employment Service website members)

All employers are reminded once again to abide by the rules and points to note on using the recruitment service of LD, details of which have been stated clearly on the Vacancy Order Form. LD reserves the right to suspend the display of all your vacancies for investigation of complaints and other suspected irregularities and the right to decide whether to resume the display of the vacancies and the provision of recruitment services after the investigation.

The revised statutory minimum wage (SMW) rate of \$40 per hour becomes effective on 1 May 2023. Employers should comply with requirements stipulated in the Minimum Wage Ordinance of which wages payable to employee(s) of the post, to whom the ordinance applies, in respect of any wage period should be no less than the SMW rate.

僱主回條 Employer's Reply Slip

請在適當位置加上 號 Please the appropriate box

上述職位空缺已獲填補/取消*，請不用繼續刊登。(*請刪去不適用者)

The above vacancy has been filled/cancelled*. Please do **not** display it anymore. (*Please delete where appropriate)

本公司欲更改下列聘用條件 We wish to change the following recruitment terms :

負責人姓名及簽署 Name and signature of responsible person

聯絡電話 Tel. no.

日期 Date